

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 2928/94 van de Commissie van 1 december 1994 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 1
- ★ Verordening (EG) nr. 2929/94 van de Commissie van 1 december 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector varkensvlees in het kader van de in de artikelen 2 tot en met 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling 4
- ★ Verordening (EG) nr. 2930/94 van de Commissie van 1 december 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee in het kader van de in de artikelen 2 tot en met 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling 7
- ★ Verordening (EG) nr. 2931/94 van de Commissie van 1 december 1994 tot vaststelling van de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met fokkonijnen in het kader van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling 10
- Verordening (EG) nr. 2932/94 van de Commissie van 1 december 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen 12
- Verordening (EG) nr. 2933/94 van de Commissie van 1 december 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector 13
- Verordening (EG) nr. 2934/94 van de Commissie van 1 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 15

Raad

94/773/EG :

- * **Besluit van de Raad van 28 november 1994 tot toekenning van voortgezette macro-financiële bijstand aan Albanië** 17
-

Rectificaties

- * **Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2675/94 van de Commissie van 3 november 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1014/90 houdende uitvoeringsbepalingen voor de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken (PB nr. L 285 van 4.11.1994)** 19

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2928/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1994

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 3179/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 16,
lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Algerije ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1900/92 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Marokko ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1901/92 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van
24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Tunesië ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 413/86 ⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van
17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap
van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit
Turkije ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1902/92 ⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van
18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van
oorsprong uit Libanon ⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG)
nr. 3131/78 ⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van
Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure
voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stel-
len;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978
houdende algemene voorschriften betreffende de regeling
inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de
heffing bij invoer van olijfolie ⁽¹³⁾ is bepaald, dat het
bedrag van de minimumheffing voor elk van de
betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis
van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en
op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door
de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing reke-
ning moet worden gehouden met het bepaalde in de
overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige
derde landen; dat met name de heffing welke op deze
landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de
heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te
nemen voor een berekening;

Overwegende dat, krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit
91/482/EEG van de Raad van 25 juli 1991 betreffende de
associatie van de landen en gebieden overzee met de
Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁴⁾, geen heffingen
worden toegepast bij invoer van produkten van oorsprong
uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat de toepassing van de bovengenoemde
details op de op 28 en 29 november 1994 door de
inschrijvers ingediende bedragen van de heffing, ertoe
leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aange-
geven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de
GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten
van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19
moet worden berekend uitgaande van de minimumhef-
fing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid
olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager
mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie (1)

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	79,00 (2)
1509 10 90	79,00 (2)
1509 90 00	92,00 (3)
1510 00 10	77,00 (2)
1510 00 90	122,00 (4)

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

(2) Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

(3) Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

(4) Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie (1)

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

(1) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 2929/94 VAN DE COMMISSIE
van 1 december 1994

tot vaststelling van de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector varkensvlees in het kader van de in de artikelen 2 tot en met 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en artikel 4, lid 4,

Overwegende dat in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2883/94 van de Commissie van 28 november 1994 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met landbouwprodukten waarvoor de in de artikelen 2 tot en met 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde specifieke regeling geldt⁽³⁾, voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995 enerzijds de hoeveelheden zijn vastgesteld van de produkten van de sector varkensvlees waarvoor in het kader van de voorzieningsregeling hetzij geen invoerrechten worden geheven, hetzij steun wordt verleend, en anderzijds het aantal raszuivere fokvarkens van oorsprong uit de Gemeenschap, waarvoor de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun wordt toegekend met het oog op de ontwikkeling van het productiepotentieel op de archipel;

Overwegende dat bovenbedoelde steunbedragen moeten worden vastgesteld met inachtneming van met name de prijzen voor de aanschaf op de wereldmarkt, de uit de geografische ligging van de Canarische eilanden voortvloeiende factoren en de prijzen bij uitvoer van de betrokken dieren of produkten naar derde landen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de regeling inzake de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2883/94; dat bij de genoemde verordening nieuwe beheersmaatregelen zijn vastgesteld die met name betrekking hebben op de afgifte en de geldigheidsduur van de certificaten en de betaling van de steun, alsmede de fysieke controles en de voortgangscontrole van de handelstransacties in het kader van de specifieke regeling; dat deze

voorschriften in de plaats komen van de bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93⁽⁶⁾, vastgestelde regels en met ingang van 1 december 1994 in de verschillende sectoren moeten worden toegepast;

Overwegende dat, bijgevolg, Verordening (EEG) nr. 1724/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector varkensvlees⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2387/94⁽⁸⁾, op diezelfde datum moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening van kracht moeten worden op de datum waarop de verordeningen waarbij respectievelijk de gemeenschappelijke toepassingsbepalingen van de regeling en de voorzieningsbalans worden vastgesteld, in werking treden;

Overwegende dat het Comité van beheer voor varkensvlees geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2883/94 vastgestelde voorzieningsbalans worden voor de toepassing van artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 de steunbedragen voor levering aan de Canarische eilanden van produkten van de varkensvleessector die afkomstig zijn van de markt van de Gemeenschap, vastgesteld in bijlage I.

De voor steun in aanmerking komende produkten worden aangewezen overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie⁽⁹⁾, en met name overeenkomstig sector 7 van de bijlage bij die verordening.

Artikel 2

In het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2883/94 vastgestelde voorzieningsbalans wordt de in artikel 4, lid

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁷⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 90.

⁽⁸⁾ PB nr. L 255 van 1. 10. 1994, blz. 97.

⁽⁹⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

1, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun voor levering van raszuivere fokvarkens van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden, vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

De bepalingen van Verordening (EG) nr. 2790/94 zijn van toepassing.

Artikel 4

Verordening (EEG) nr. 1724/92 wordt ingetrokken.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

In artikel 1 bedoelde steunbedragen

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Produktcode	Steunbedrag
0203 21 10 000	18
0203 22 11 100	18
0203 22 19 100	18
0203 29 11 100	18
0203 29 13 100	18
0203 29 15 100	12
0203 29 55 120	10
0203 29 55 190	10
0203 29 55 311	7
0203 29 55 391	7
1601 00 10 100	13
1601 00 91 100	25
1601 00 99 100	15
1602 20 90 100	13
1602 41 10 100	13
1602 41 10 210	35
1602 41 10 290	11
1602 42 10 100	13
1602 42 10 210	25
1602 42 10 290	11
1602 49 11 110	13
1602 49 11 190	25
1602 49 13 110	13
1602 49 13 190	20
1602 49 15 110	13
1602 49 15 190	20
1602 49 19 110	8
1602 49 19 190	17
1602 49 30 100	13
1602 49 50 100	7

Noot: De omschrijvingen van de produktcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87.

BIJLAGE II

In artikel 2 bedoelde steunbedragen

(in ecu/stuk)

GN-code	Omschrijving	Steunbedrag
0103 10 00	Raszuivere fokvarkens ⁽¹⁾ :	
	— beren	400
	— zeugen	350

⁽¹⁾ Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

VERORDENING (EG) Nr. 2930/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1994

tot vaststelling van de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee in het kader van de in de artikelen 2 tot en met 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwprodukten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en artikel 4, lid 4,

Overwegende dat in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 2883/94 van de Commissie van 28 november 1994 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met landbouwprodukten waarvoor de in de artikelen 2 tot en met 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde specifieke regeling geldt⁽³⁾, voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995 enerzijds de hoeveelheden zijn vastgesteld van de produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee waarvoor in het kader van de voorzieningsregeling hetzij geen invoerrechten worden geheven, hetzij steun wordt verleend, en anderzijds de hoeveelheid fokmateriaal van oorsprong uit de Gemeenschap, waarvoor de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun wordt toegekend met het oog op de ontwikkeling van het productiepotentieel op de archipel;

Overwegende dat bovenbedoelde steunbedragen moeten worden vastgesteld met inachtneming van met name de prijzen voor de aanschaf op de wereldmarkt, de uit de geografische ligging van de Canarische eilanden voortvloeiende factoren en de prijzen bij uitvoer van de betrokken dieren of produkten naar derde landen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de regeling inzake de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwprodukten zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2883/94; dat bij de genoemde verordening nieuwe beheersmaatregelen zijn vastgesteld die met name betrekking hebben op de afgifte en de geldigheidsduur van de certificaten en de betaling van de steun, alsmede de fysieke controles en de voortgangscontrole van de handelstransacties in het kader van de specifieke regeling; dat deze

voorschriften in de plaats komen van de bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93⁽⁶⁾, vastgestelde regels en met ingang van 1 december 1994 in de verschillende sectoren moeten worden toegepast;

Overwegende dat, bijgevolg, Verordening (EEG) nr. 1729/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2487/94⁽⁸⁾, op diezelfde datum moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening van kracht moeten worden op de datum waarop de verordeningen waarbij respectievelijk de gemeenschappelijke toepassingsbepalingen van de regeling en de voorzieningsbalans worden vastgesteld, in werking treden;

Overwegende dat het Comité van beheer voor eieren en slachtpluimvee geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Ter uitvoering van artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 worden in bijlage I de bedragen vastgesteld van de steun voor de levering aan de Canarische eilanden van produkten van de sectoren eieren en slachtpluimvee van oorsprong uit de Gemeenschap in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2883/94 vastgestelde voorzieningsbalans.

De voor de steun in aanmerking komende produkten worden aangewezen overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie⁽⁹⁾, en met name in de bijlagen 8 en 9.

Artikel 2

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun voor de levering aan de Canarische eilanden van fokmateriaal voor de pluimveeteelt van

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁷⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 107.

⁽⁸⁾ PB nr. L 265 van 15. 10. 1994, blz. 12.

⁽⁹⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

oorsprong uit de Gemeenschap in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2883/94 vastgestelde voorzieningsbalans, wordt vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2790/94 is van toepassing.

Artikel 4

Verordening (EEG) nr. 1729/92 wordt ingetrokken.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Steunbedragen voor produkten van de markt van de Gemeenschap

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Steunbedrag
0207 21 10 900	33
0207 21 90 190	37
0207 21 90 990	15
0207 22 10 000	12
0207 22 90 000	12
0207 41 10 110	2
0207 41 10 990	26
0207 41 11 900	18
0207 41 21 000	3
0207 41 41 900	14
0207 41 51 900	22
0207 41 71 190	18
0207 41 71 290	18
0207 41 71 390	18
0207 41 71 400	1,5
0207 42 10 110	3
0207 42 10 990	26
0207 42 11 000	12
0207 42 21 000	4
0207 42 41 000	16
0207 42 51 000	8
0207 42 59 000	14
0207 42 71 100	4
0207 43 15 110	2
0207 43 15 990	26
0207 43 21 000	17
0207 43 31 000	4
0207 43 53 000	14
0207 43 63 000	13
0408 11 80 100	47
0408 91 80 100	46

Noot: De produktcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

BIJLAGE II

Levering aan de Canarische eilanden van fokmateriaal van oorsprong uit de Gemeenschap voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995
Kuikens en broedeieren

(in ecu/100 stuks)

GN-code	Omschrijving	Steunbedrag
ex 0105 11 00	Vermeerderings- of fokkuikens ⁽¹⁾	4,20
ex 0407 00 19	Broedeieren voor de produktie van vermeerderings- of fokkuikens ⁽¹⁾	3,00

⁽¹⁾ Volgens de omschrijving in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2782/75 van de Raad (PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 100).

VERORDENING (EG) Nr. 2931/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1994

tot vaststelling van de steunbedragen voor de voorziening van de Canarische eilanden met fokkonijnen in het kader van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde regeling

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1974/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4, en artikel 4, lid 4,

Overwegende dat in bijlage III bij Verordening (EG) nr. 2883/94 van de Commissie van 28 november 1994 tot vaststelling van een geraamde balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met landbouwproducten waarvoor de in de artikelen 2 tot en met 5 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad bedoelde specifieke regeling geldt⁽³⁾, voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995, het aantal fokkonijnen van oorsprong uit de Gemeenschap is vastgesteld waarvoor de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun wordt toegekend met het oog op de ontwikkeling van het productiepotentieel op de archipel;

Overwegende dat bovenbedoelde steunbedragen moeten worden vastgesteld met inachtneming van met name de prijzen voor de aanschaf op de wereldmarkt, de uit de geografische ligging van de Canarische eilanden voortvloeiende factoren en de prijzen bij uitvoer van de betrokken dieren of producten naar derde landen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de regeling inzake de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwproducten zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2883/94; dat bij de genoemde verordening nieuwe beheersmaatregelen zijn vastgesteld die met name betrekking hebben op de afgifte en de geldigheidsduur van de certificaten en de betaling van de steun, alsmede de fysieke controles en de voortgangscontrole van de handelstransacties in het kader van de specifieke regeling; dat deze voorschriften in de plaats komen van de bij Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93⁽⁶⁾, vastgestelde regels en met ingang van 1 december 1994 in de verschillende sectoren moeten worden toegepast;

Overwegende dat, bijgevolg, Verordening (EEG) nr. 2900/92 van de Commissie van 5 oktober 1992 houdende bepalingen ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met fokkonijnen⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2488/94⁽⁸⁾, op diezelfde datum moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening van kracht moeten worden op de datum waarop de verordeningen waarbij respectievelijk de gemeenschappelijke toepassingsbepalingen van de regeling en de voorzieningsbalans worden vastgesteld, in werking treden;

Overwegende dat het Comité van beheer voor eieren en slachtpluimvee geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 bedoelde steun voor de levering aan de Canarische eilanden van fokkonijnen van oorsprong uit de Gemeenschap in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 2883/94 vastgestelde voorzieningsbalans, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2790/94 is van toepassing.

Artikel 3

Verordening (EEG) nr. 2900/92 wordt ingetrokken.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 december 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 180 van 23. 7. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁷⁾ PB nr. L 290 van 6. 10. 1992, blz. 6.

⁽⁸⁾ PB nr. L 265 van 15. 10. 1994, blz. 15.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Levering aan de Canarische eilanden van fokkonijnen van oorsprong uit de Gemeenschap voor de periode van 1 juli 1994 tot en met 30 juni 1995

(in ecu/stuk)

GN-code	Omschrijving	Steunbedrag
ex 0106 00 10	Fokkonijnen	
	— zuivere foklijnen en grootouderdieren	25
	— ouderdieren	20

VERORDENING (EG) Nr. 2932/94 VAN DE COMMISSIE
van 1 december 1994
tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EG)
nr. 2141/94 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 2920/94⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 2141/94 genoemde voorschriften en uitvoerings-

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging
van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als
vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen
wordt vastgesteld op 48,379 ecu per 100 kg.
2. Het steunbedrag zal echter met ingang van
2 december 1994 worden vervangen in verband met in
het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden aan
te brengen wijzigingen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 228 van 1. 9. 1994, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 307 van 1. 12. 1994, blz. 43.

VERORDENING (EG) Nr. 2933/94 VAN DE COMMISSIE
van 1 december 1994

**tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige
andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, inzonder-
heid op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere produkten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EG) nr. 2909/94 van de
Commissie ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 2909/94 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt

tot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van
de heffing voor stroop en sommige andere produkten van
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's
moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-
rentieperiode van 30 november 1994 geconstateerde
representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de
bijlage van Verordening (EG) nr. 2909/94 worden gewij-
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de
bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 307 van 1. 12. 1994, blz. 19.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt ⁽¹⁾	Heffing per 100 kg droge stof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,3477	—
1702 20 90	0,3477	—
1702 30 10	—	43,62
1702 40 10	—	43,62
1702 60 10	—	43,62
1702 60 90 10 ⁽²⁾	—	82,88
1702 60 90 90 ⁽³⁾	0,3477	—
1702 90 30	—	43,62
1702 90 60	0,3477	—
1702 90 71	0,3477	—
1702 90 90 10 ⁽⁴⁾	—	82,88
1702 90 90 90 ⁽⁵⁾	0,3477	—
2106 90 30	—	43,62
2106 90 59	0,3477	—

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

⁽²⁾ Taric-code : inulinestroop. Voor de indeling onder deze code wordt onder „inulinestroop” verstaan het onmiddellijk na hydrolyse van inuline of oligofructoses verkregen produkt.

⁽³⁾ Taric-code : GN-code 1702 60 90, andere dan inulinestroop.

⁽⁴⁾ Taric-code : inulinestroop. Voor de indeling onder deze code wordt onder „inulinestroop” verstaan het andere dan het onder code 1702 60 90 vallende produkt, dat onmiddellijk na hydrolyse van inuline of oligofructoses wordt verkregen en in droge toestand ten minst 10 % vrije fructose of fructose in de vorm van sacharose bevat.

⁽⁵⁾ Taric-code : GN-code 1702 90 90, andere dan inulinestroop.

VERORDENING (EG) Nr. 2934/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 december 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1937/94 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 30 november 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1937/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 december 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 december 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 december 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	87,85 ^{(2) (3)}
0712 90 19	87,85 ^{(2) (3)}
1001 10 00	2,52 ^{(1) (5) (11)}
1001 90 91	58,68
1001 90 99	58,68 ^{(9) (11)}
1002 00 00	107,59 ⁽⁶⁾
1003 00 10	87,09
1003 00 90	87,09 ⁽⁹⁾
1004 00 00	91,42
1005 10 90	87,85 ^{(2) (3)}
1005 90 00	87,85 ^{(2) (3)}
1007 00 90	90,54 ⁽⁴⁾
1008 10 00	31,41 ⁽⁹⁾
1008 20 00	32,62 ^{(4) (9)}
1008 30 00	0 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 00	120,08 ⁽⁹⁾
1102 10 00	187,90
1103 11 10	40,11
1103 11 90	142,15
1107 10 11	115,33
1107 10 19	88,92
1107 10 91	165,90 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	126,71 ⁽⁹⁾
1107 20 00	145,87 ⁽¹⁰⁾

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(9) Voor producten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjechië, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

(10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de producten van oorsprong uit Turkije.

(11) De toe te passen heffing voor producten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 774/94 wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 28 november 1994

tot toekenning van voortgezette macro-financiële bijstand aan Albanië

(94/773/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾, ingediend na raadpleging van het Monetair Comité,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽²⁾,

Overwegende dat Albanië fundamentele politieke en economische hervormingen doorvoert en besloten heeft zijn economie naar het marktmodel in te richten ;

Overwegende dat deze hervormingen worden uitgevoerd met financiële steun van de Gemeenschap ; dat het proces van de hervormingen versterkt en verbreed moet worden ;

Overwegende dat de handelsbetrekkingen en economische banden tussen de Gemeenschap en Albanië zich ontwikkelen in het kader van de Samenwerkingsovereenkomst waarvan een van de wezenlijke elementen wordt gevormd door het inacht nemen van de democratische beginselen en van de rechten van de mens, zoals omschreven in de Slotakte van Helsinki en het Charter van Parijs voor een nieuwe Europa ;

Overwegende dat financiële bijstand van de Gemeenschap een wezenlijke bijdrage zal leveren aan de ondersteuning van het aanpassings- en hervormingsbeleid van Albanië, het wederzijdse vertrouwen zal versterken en Albanië dichterbij de Gemeenschap zal brengen ;

Overwegende dat de Raad bij Besluit 92/482/EEG⁽³⁾ besloten heeft Albanië financiële bijstand te verlenen tot een bedrag van maximaal 70 miljoen ecu, teneinde bij te dragen tot een houdbare betalingsbalanspositie van dit land ;

Overwegende dat ondanks de moedige tenuitvoerlegging van aanpassingsmaatregelen en structurele hervormingen door de Regering van Albanië de fase van stabilisatie van de Albanese economie nog niet voorbij is ; dat aanvullende officiële bijstand noodzakelijk is ter ondersteuning van de betalingsbalans en ter versterking van de reserves ;

Overwegende dat Albanië een laag-inkomensland is, dat in aanmerking komt voor leningen tegen zeer gunstige voorwaarden van de Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds (IMF) ;

Overwegende dat de Albanese autoriteiten het IMF, de landen van de Groep van vierentwintig geïndustrialiseerde landen (de G-24) en de Gemeenschap verzocht hebben om financiële bijstand ;

Overwegende dat de raad van bestuur van het IMF op 14 juli 1993 de eerste overeenkomsten voor de duur van een jaar in het kader van een drie jaar lopende uitgebreide structurele aanpassingsfaciliteit (ESAF) goedgekeurd heeft ; dat de G-24 ingestemd heeft met het overwegen van aanvullende financiële bijstand, met name in de vorm van subsidies of leningen tegen gunstige voorwaarden ;

Overwegende dat na de financiële middelen die volgens de ramingen door het IMF, de Wereldbank en de officiële bilaterale crediteuren verstrekt kunnen worden, een tekort van ongeveer 72 miljoen US \$ gedekt moet worden om de reserves van Albanië te versterken en een nog sterkere inkrimping van de invoer, die het bereiken van de aan de hervormingsinspanningen van de Regering ten grondslag liggende beleidsdoelstellingen in gevaar zou brengen, te vermijden ;

Overwegende dat de Commissie als coördinator van de bijstand van de G-24 deze Groep verzocht heeft financiële bijstand tegen zeer gunstige voorwaarden te verlenen aan Albanië ter ondersteuning van het aanpassings- en hervormingsbeleid in dit land ;

⁽¹⁾ PB nr. C 112 van 22. 4. 1994, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. C 205 van 25. 7. 1994, blz. 533.

⁽³⁾ PB nr. L 287 van 2. 10. 1992, blz. 25.

Overwegende dat, gezien de economische en financiële situatie in Albanië, de financiële bijstand ter ondersteuning van de betalingsbalans van dit land in de vorm van subsidies dient te worden verleend;

Overwegende dat de subsidie van de Gemeenschap door de Commissie dient te worden beheerd;

Overwegende dat het Verdrag, afgezien van artikel 235, niet voorziet in bevoegdheden voor de aanneming van dit besluit,

BESLUIT:

Artikel 1

1. De Gemeenschap verleent Albanië macro-financiële bijstand tot maximaal 35 miljoen ecu in de vorm van een subsidie, teneinde bij te dragen tot een houdbare betalingsbalanspositie en tot versterking van de reserves van dit land.

2. Deze subsidie wordt in nauw overleg met het Monetair Comité beheerd door de Commissie op een wijze die met tussen het IMF en Albanië te sluiten overeenkomsten in overeenstemming is.

Artikel 2

1. De Commissie wordt gemachtigd, na overleg met het Monetair Comité, met de Albanese autoriteiten te onderhandelen over de aan de subsidie te verbinden voorwaarden op het gebied van het economische beleid. Deze voorwaarden moeten in overeenstemming zijn met de in artikel 1, lid 2, bedoelde overeenkomsten en met de door de G-24 gesloten overeenkomsten.

2. De Commissie onderzoekt op gezette tijden, in samenwerking met het Monetair Comité en in nauw overleg met de G-24 en het IMF, of het economische beleid in Albanië in overeenstemming is met de doelstellingen van deze subsidie en of aan de daaraan verbonden voorwaarden voldaan wordt.

Artikel 3

1. De subsidie wordt in twee tranches ter beschikking van Albanië gesteld. Met inachtneming van artikel 2, lid 1, wordt de eerste tranche van 15 miljoen ecu uitgekeerd op basis van een positieve uitkomst van de tussentijdse beoordeling van de eerste jaarlijkse overeenkomst ingevolge de ESAF tussen Albanië en het IMF. De tweede tranche wordt op zijn vroegst in het vierde kwartaal van 1994 uitgekeerd, met inachtneming van artikel 2, lid 2, en op voorwaarde dat bevredigende vooruitgang geboekt is bij de uitvoering van de ESAF door Albanië.

2. De middelen worden overgemaakt aan de Nationale Bank van Albanië.

Artikel 4

De Commissie brengt ten minste éénmaal per jaar aan het Europees Parlement en aan de Raad verslag uit over de tenuitvoerlegging van dit besluit, in welk verslag een evaluatie is opgenomen.

Gedaan te Brussel, 28 november 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. KINKEL

RECTIFICATIES

Rectificatie van Verordening (EG) nr. 2675/94 van de Commissie van 3 november 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1014/90 houdende uitvoeringsbepalingen voor de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 285 van 4 november 1994)

Bladzijde 6, artikel 2, eerste alinea, tweede regel:

in plaats van: „artikel 1, punt 1”,

te lezen: „artikel 1”.
